

Cómo Prepararse Para La Operación De Su Hijo (Preparing for Your Child's Operation)

Hacerse una operación es una experiencia común en la niñez. Sin embargo, si se programó una operación para su hijo, probablemente usted se sienta un poco nervioso, sin importar cuán simple sea la cirugía. En The Children's Hospital, nuestro personal está especialmente entrenado para satisfacer las necesidades de los niños y sus familias. Sabemos por experiencia, que nuestros pequeños pacientes y sus padres o tutores tienen muchas preguntas sobre lo que pasa cuando un niño tiene que operarse. Hemos creado esta hoja de información para ayudarles a usted y a su hijo a prepararse para la cirugía.

Cómo prepararse:

Cuanto más sepa usted sobre la operación, más fácil será ayudar y tranquilizar a su hijo. Estos son algunos consejos para ayudarle a prepararse para la cirugía de su hijo.

- Haga preguntas como por ejemplo:
 - ¿Por qué es necesaria esta operación?
 - ¿Cuánto tiempo permanecerá mi hijo en el hospital?
 - ¿Cómo le darán la anestesia?
 - ¿Cómo se verá mi hijo después de la cirugía: necesitará una vía IV (intravenosa) u otro aparato?
 - ¿Cómo se le controlará el dolor?
 - ¿Qué tipo de cuidados necesitará mi hijo en casa y por cuánto tiempo?
- Busque el apoyo de familiares, amigos y seres queridos. Hablar con un ser querido puede ayudar a aliviar el estrés que causa una operación.
- Cuídese. Su hijo necesitará su apoyo y consuelo.

¿Cómo hablo con mi hijo sobre la cirugía?

- Sea sincero. Si su hijo le hace una pregunta que usted no puede responder, dígame que no lo sabe, pero que tratará de buscar la respuesta a su pregunta.
- Use palabras familiares. Es decir, palabras que su hijo entienda y que no le asusten. Por ejemplo, use "adolorido" en vez de "dolor". Cuando describa al "anestesiólogo", puede decir que es el "médico que te hace dormir". Diga "pequeña abertura" en vez de "corte".
- Hable con su hijo sobre cómo le va a ayudar la cirugía. Explíquelo que sus actividades y la escuela se pueden reprogramar para adaptarse a sus necesidades.
- Dígame además que usted estará en el hospital durante la operación y que después le llevará a casa.

¿Qué le digo a mi hijo sobre la cirugía?

- Las siguientes son sólo algunas de las preguntas que su hijo puede tener antes de la cirugía. Para obtener más ayuda para responder a las preocupaciones de su hijo, pida hablar con un Especialista en vida infantil o en recreación terapéutica (TR/CL). Estos profesionales están capacitados para explicar las operaciones a los niños de una manera fácil de entender.

"¿Me dolerá?"

Podría responderle: "No sentirás dolor durante la operación porque el medicamento para dormir te protegerá. Pero después puede ser que el lugar de la operación este adolorido. El médico o la enfermera te pueden dar medicamentos para ayudarte a que se te vaya el dolor".

"¿En qué lugar del cuerpo me operarán?"

Señale el lugar exacto de la cirugía. Además, dígame qué partes del cuerpo no le operará el médico.

“¿Quién me operará?”

Le podría contestar: “Los médicos y las enfermeras. Te cuidarán bien y te mantendrán seguro todo el tiempo. Conocerás a tu enfermera y al médico que te hará dormir antes de la operación”.

“¿Por qué no puedo comer ni beber nada antes de la operación?”

Usted le podría decir: “El medicamento para dormir funciona mejor cuando no hay comida en tu barriga. Después de la operación podrás comer cuando tengas hambre y el médico diga que ya puedes comer.

¿Qué otras ideas y actividades pueden ayudarle a mi hijo a enfrentar la operación?

- Deje que su hijo haga elecciones antes y después de la cirugía. Por ejemplo, ¿cómo le gustaría que oliera el medicamento para dormir? ¿Qué manta o juguete preferido le gustaría llevarse al quirófano?
- En los momentos de espera, ofrézcale juegos para ayudarle a que el tiempo pase rápidamente y de una manera positiva.
- Haga que su hijo participe en la planificación de una actividad especial para hacer después de la operación, como ir a ver una película, leer un libro especial o la visita de un amigo o familiar.
- Anime a su hijo a dibujar como una manera de expresar sus pensamientos y sentimientos sobre la cirugía. Pregúntele en qué estaba pensando mientras dibujaba.
- Aliente a su hijo para que “juegue al doctor” antes y después de la operación. Use una muñeca o un animal de peluche para hacer de “paciente”. Este tipo de juego puede ayudarle a entender los pensamientos y sentimientos de su hijo.
- Si su hijo es mayor, sugiérale que lleve un diario de lo que piensa y siente sobre la experiencia de la cirugía.
- Planee algunos ejercicios simples de respiración profunda, juegos del alfabeto o de contar, o apretar la mano de papá o mamá justo antes de la cirugía o después si siente molestias.
- Lea libros sobre otros niños que se operaron. Muchos de estos libros están disponibles en Family Health Library (Biblioteca para la salud de la familia) del primer piso del hospital.

¿Cómo va a ser el día de la cirugía?

- Antes de que su hijo entre en la cirugía, usted hablará con el cirujano y con el anestesiólogo. Asegúrese de preguntar sobre todo lo que le preocupa a usted o a su hijo.
- Aproximadamente de 20 a 30 minutos antes de la hora programada para que empiece la operación, un miembro del personal del quirófano vendrá a la habitación de su hijo. Por favor, tenga en cuenta que si la cirugía anterior a la de su hijo se demora más de lo esperado o se termina antes de lo previsto, puede cambiar el horario de inicio de la cirugía de su hijo.
- Usted y su hijo van a ir al área quirúrgica de una de nuestras unidades de cirugía en el segundo piso. Si no lo hizo todavía, hablará con el cirujano y/o el anestesiólogo mientras se encuentre en esta área.
- Cuando llegue el momento de que su hijo se vaya a la cirugía:
 - Déle un abrazo y dígame que le verá apenas se despierte, O póngase un gorro y traje de papel. Entre al quirófano con su enfermera para estar con su hijo durante el proceso de inducción de la anestesia.
- Cuando su hijo esté en el quirófano, va a pasar lo siguiente:
 - El niño estará acostado en la camilla del quirófano. Es más dura y un poco más angosta que la mayoría de las camas y a su hijo se le pondrá un “cinturón de seguridad”.
 - Se le colocarán varios monitores. Ninguno lastima.
 - Oximetría de pulso para medir cuánto oxígeno está respirando. Es un pequeño parche adhesivo que se coloca en un dedo de la mano o del pie.
 - Brazalete de presión arterial para medir cómo bombea la sangre en el cuerpo. El brazalete se coloca en un brazo o pierna. El niño sabrá que el brazalete está funcionando porque sentirá que le aprieta mientras se va durmiendo.
 - Los botones de ECG (electrocardiograma) son tres o cuatro parches adhesivos que están conectados a una computadora por medio de pequeños cables. Esto permite que los

médicos conozcan qué tan rápido late el corazón de su hijo y qué tan rápido o lento está respirando. Los parches generalmente se colocan en el pecho. Se pueden sentir un poco fríos o húmedos.

Ahora es el momento de que su hijo reciba la anestesia y caiga en un profundo “sueño de hospital”. Recuérdele a su hijo que no sentirá, oír ni verá nada mientras esté en este sueño profundo.

¿Qué debo hacer una vez que mi hijo se duerma?

El personal del quirófano le indicará donde se encuentra la sala de espera de cirugía. Regístrese ante el voluntario que está en el escritorio. Dígale quién es usted y el nombre de su hijo. Por favor, no se vaya del hospital. Si deja el área, avísele al voluntario y pida un buscapersonas (bíper). Lo más probable es que el médico de su hijo se acerque a la sala de espera para hablar con usted sobre la operación.

¿Qué va a pasar cuando termine la operación de mi hijo?

Después de la cirugía de su hijo, le llevarán a la Unidad de Atención Posanestesia (PACU, por sus siglas en inglés), también llamada Sala de recuperación (Recovery Room). Cuando su hijo empiece a despertar, la enfermera de la sala de recuperación llamará al voluntario que está en el escritorio en el área de espera de cirugía para avisarle a usted que vaya a la sala de recuperación. Los niños que se despiertan de la anestesia pueden llorar o parecer confundidos. Es una reacción común. Es posible que su hijo también este respirando algo de oxígeno adicional: es normal. Si tiene preguntas o preocupaciones, las enfermeras de la sala de recuperación pueden ayudarle. Si su hijo tiene dolor, por favor avísele a la enfermera. Le puede dar medicamentos que le ayudarán. Puede ser que su hijo también se sienta un poco mal de la barriga.

En el caso de ciertos tipos de cirugía, algunos niños van directamente a una de nuestras unidades de cuidados intensivos en vez de a la Sala de recuperación. Si este es el caso de su hijo, usted estará con su hijo lo antes posible en su habitación de cuidado intensivo.

¿Cómo podría estar mi hijo después de la cirugía?

Los niños de todas las edades se pueden comportar de una manera distinta después de la cirugía. Los niños pequeños pueden necesitar más atención y pueden estar malhumorados o exigir mucha atención. Pueden tener pesadillas, poco apetito y hacerse sus necesidades encima, aunque ya hayan aprendido a ir al baño. Los niños mayores pueden experimentar una regresión, desafiar los límites o tornarse retraídos o “pegados”. Estos cambios de conducta son normales, especialmente en los niños pequeños porque tienen una capacidad limitada de entender y hablar sobre su operación. En la mayoría de los niños, los cambios de conducta después de una operación son temporales, y duran una semana o dos como máximo.

Apoye a su hijo para el regreso a una rutina normal:

- Siendo comprensivo
- Fijando límites con ternura
- Alentándolo a ser independiente
- Ofreciéndole oportunidades de jugar y hablar sobre la operación.

Si la conducta de su hijo le preocupa, por favor hable con su enfermera.

Se adjunta un mapa del hospital. Las áreas de ingreso y salas de espera de cirugía se ubican en el segundo piso.

Reference guide to help you navigate The new Children's Hospital

For an interactive tour of our new hospital, visit our website:
www.thechildrenshospital.org/virtualtour

Our new address:
13123 East 16th Avenue
Aurora, Colorado 80045
(720) 777-1234

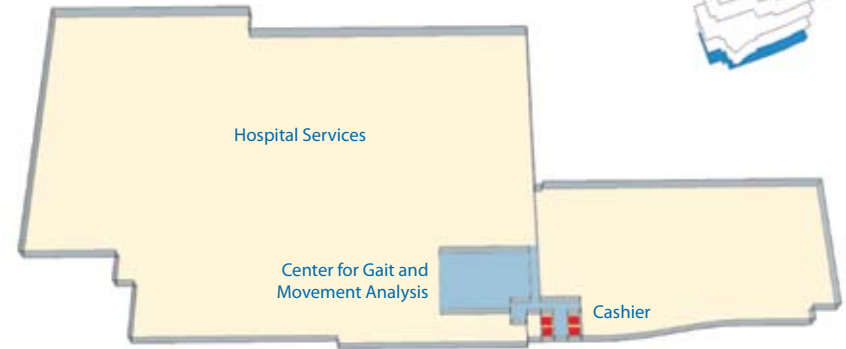
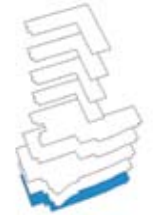


The Children's Hospital
it's all better™

LOWER LEVEL



- Cashier
- Center for Gait and Movement Analysis



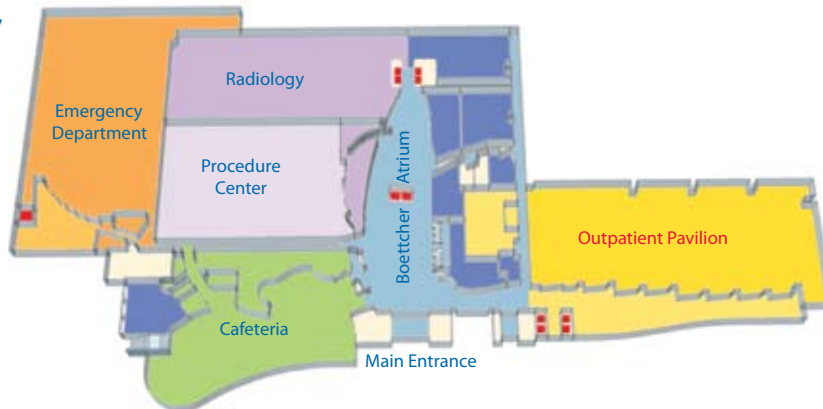
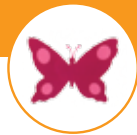
The **East Pavilion Building** houses all psychiatry services including inpatient and outpatient services, the Child Development Unit, Eating Disorders and eventually the Kempe Center.

LEVEL 1

- Blood Donor Center
- Boettcher Atrium
- Cafeteria
- Chapel and Garden of Hope
- Creative Play Center
- Emergency Department
- Family Health Library
- Financial Counseling
- Gift Shop
- Outpatient Laboratory
- Outpatient Pharmacy
- Patient Access
- Procedure Center
- Radiology
- Staff Lounge
- Volunteers and Patient Reps

Outpatient Pavilion

- Adolescent Medicine
- Child Health Clinic
- Child Protection Team
- Consult/Continuity
- Gynecology
- Special Care Clinic
- Young Mothers Clinic

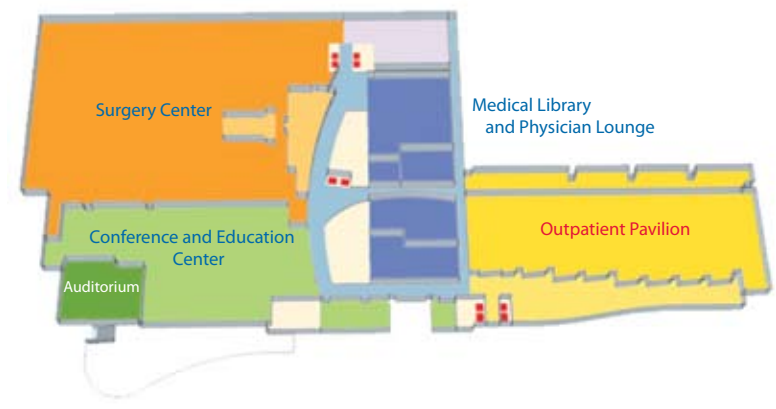


LEVEL 2

- Auditorium
- Conference and Education Center
- Clinical and Research Library
- Family Hospitality Suite
- Medical Staff Lounge
- Surgery Center
- Teen Center

Outpatient Pavilion

- Burn
- Dermatology
- ENT
- GI/Liver
- Speech, Audiology and Learning
- Neurosurgery
- Pediatric Surgery
- Plastic Surgery
- Urology

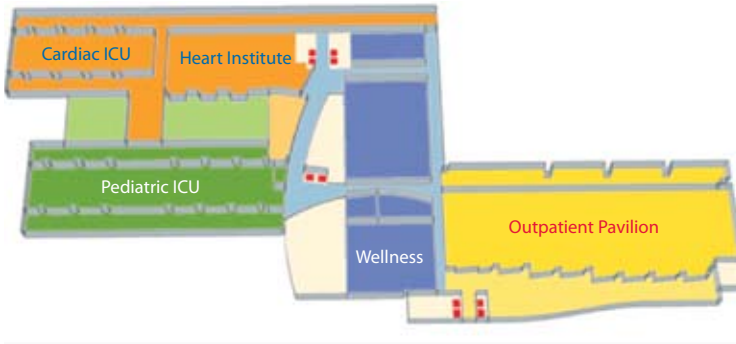


LEVEL 3

- Cardiac Intensive Care Unit
- Cardiology Family Reception
- Cardiology Outpatient Services
- Child Life Play
- Courtyard/Family
- Heart Institute Pre and Post Care Unit
- ICU Patient Room
- Medical Staff Lounge
- Pediatric Intensive Care Unit
- The Children's Hospital Heart Institute
- Wellness Center

Outpatient Pavilion

- Allergy and Immunology
- Asthma
- CRC/CTO
- Endocrinology
- Genetics
- Infectious Disease/CHIP
- Metabolics
- Neurology
- Nutrition/Goodlife
- Pulmonary
- Rheumatology
- Neuropsychology

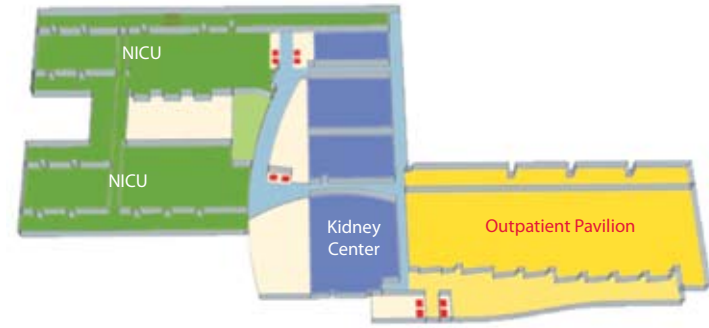


LEVEL 4

- Kidney Center
- Neonatal Intensive Care Unit
- Neurophysiology and Sleep Center
- NICU Patient Room and Pinwheel

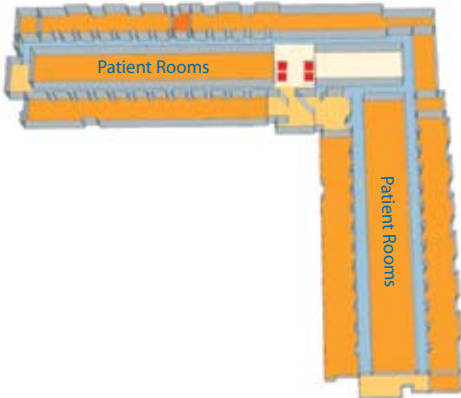
Outpatient Pavilion

- Orthopedics
- Rehab
- Pain Clinic
- PT/OT



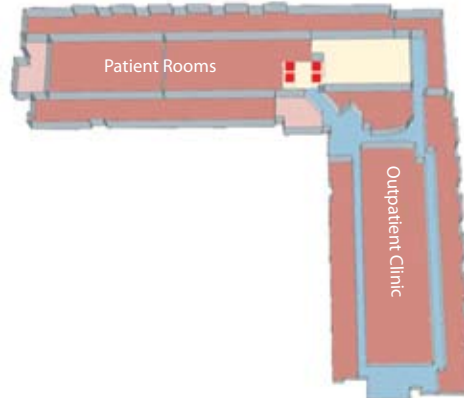
LEVEL 6

- Child Life Play
- Family Lounge
- Family Respite
- Surgical, Multiple Specialties and Rehab Patient Rooms



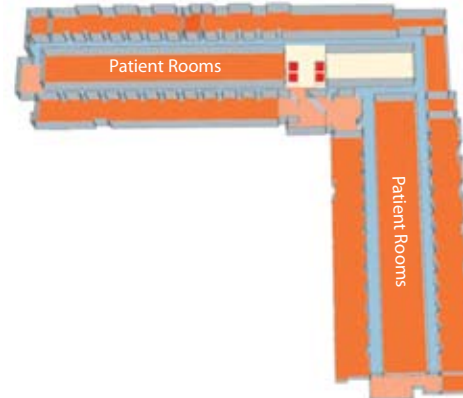
LEVEL 7

- BMT Unit
- Center for Cancer and Blood Disorders
- Patient Rooms
- Child Life Play
- Family Lounge
- Hematology/Oncology Clinic
- Infusion Center



LEVEL 8

- Child Life Play
- Family Lounge
- Family Respite
- Medical Specialties Patient Rooms



LEVEL 9

- Cardiac Progressive Care Unit (CPCU)
- Clinical Translational Research Center
- Family Lounge
- Medical Specialties and Research Patient Rooms

